

Mathó Waúŋšila Thiwáhe

Episode Script

Episode #2B

"Mama's New Job /
Húŋkupi Kiŋ Wówaši Ečhúŋ"

Sister Iná wówaši ečhúŋ čháŋna mathóla kiŋ nihíŋčiyapi.

Brother Thiwáhe oúŋ uŋkíthawapi kiŋ uŋglúthokčapi kte ló.

Mama [yaȟmúŋ]

Brother Ták tókhanuŋ-haŋ he?

Mama Owíŋža lečhála waŋ yuhá škíŋmičiye. ... Waná théhaŋ éyaš, aŋpétu kiŋ lé
éł bluštáŋ kte.

Brother Ták yakȟé kiŋ slolwáye.

Mama Éeeee?

Brother Míš-eyá waná owáphe núŋm ... kiŋyékhapyi kiŋ lé ... yuhá waškáŋ. ...
Naháŋhčiŋ owákihi šni éyaš tuwá ómakiye hántanž, ... owáyawa ektá wakpázo
kte.

Mama Oháŋ waná ečháš, ... óčhičiyiŋ kte.

Mama Háŋ, háŋ, ... wašté, waná walúphike.

Mama Waná šaglóčaŋ kaȟyá kiŋyékhya ye.

Brother Ečhámuŋ weló! ... Waná kiŋyéwakhiye.

Mama Wašté ye, na héčhena uŋspéič'ičhiya ye. ... Mimélaya okáwiŋhkiye wačhíŋ
ye.

Brother Oháŋ, wóphila tháŋka héčha yeló.

Mama Iblúkčaŋ éyaš, ... wíkhaŋ yuhá yapsípsiče kiŋ ičhúŋhaŋ čhíčiyawa yačhíŋ séče. ... Wičawakha he?

Sister [iňá] Háŋ, héčhuŋ iwáčhiŋčhiye. ... Tókhel slolyáya he?

Mama Ičhíŋ, ... načimaksapa čha. ... Ho waŋná?

Mama Wáŋči, ... núŋpa, ... yámni, ... tópa

Sister Iyótančhila.

Papa Tuktúŋma hwo? Wáglutapi wan wíyophewayiŋ kte kiŋ hé tħowáyiŋ kte, éyaš wačhíŋmanuŋpa. Thóhča naíŋš tħoyéla?

Mama Eyá, ... šakówiŋ, ... wílulye waŋ kpasyázi kiŋ, ... šaglógaŋ, ... hé miyé líla, ... napčíyuŋka, waštewalake.

Mama wičémna, ... akéwaŋží.

Papa Oháŋ! ... Takómni hé uŋ iwáyuŋ kte ló! Khilí kte. ...[íputħake] ... Líla niksápe, winúhča, thečhíhila yeló.

Mama Akétopa, ... akézaptaŋ, ... akéšakpe,

Male Bear Mmmmm ... lé líla yuphíya káčapi.

Female Bear1 Háŋ, takómni.

Male Bear Na áta yuphíya iyúŋpi.

Female Bear1 Háŋ, šá na tħó na zí.

Female Bear1 Owíŋža kiŋ lená iyúha bluhá kte héčha. ... Tónakča
iyákičhiŋ he?

Female Bear2 Má k'έya, miš t̥okáhe waŋbláke.

Sister Hiyá. Iná hená uŋkíčaǵapi.

Mama [ihá] Owíŋža kiŋ wíyophewayin kte šni, ... íŋše wakáphowaya.

Female Bear1 Éeee. ... Šičáya. ... Líila waštéšte kštó.

Female Bear2 Owíŋža kiŋ lená líla yuhá phičá. Ečá owíŋža wíyophékiya
wówaši ečhánuŋ šni.

Papa [laughs] Tasé mitháwiču kiŋ wówaši ečhúŋ čhíŋ ka. Iŋchéye? ... Uŋgnáš
iyéš oákaŋke eyá čhičípazopi kte.

Mama [Hmmmm]

Papa Wašté yeló.

Mama Táku óta wíyophéyaye s'eléčheča.

Papa Háŋ, táku wakáge kiŋ iyúha ophéthuŋ iyéyape ló.

Mama Owíŋža wíyophewakiye kiŋ hé ... tóhajni awáčhaŋmi šni, éyaš oyáte kiŋ
owíŋža káh-wábluphika kékapi, ... na ókšanṭaŋhaŋ owíŋža ečhýataŋhaŋ wíyuŋ
mahípi s'a.

Papa Háŋ, ... winúhča tuktúŋma múŋ kta he? Kaňíŋga yo.

Mama Eyá, iblúkčaŋ ečhýataŋhaŋ, ... wówaši waŋží iyóptewaye kiŋ ... owíŋža
waštéšte wakágiŋ kte. ... Waŋží ptanýetu iyáchiŋyaŋ, ... čhaŋwápe šašá

itówawa owákihi. ... Na nakúŋ wétu iyáčhiŋyaŋ, ... wanáhča naňčáhča na ziňtkála tħó,

Mama [čhuwí okíniya] ... éyaš lila eháš omákhaŋ šni kštó.

Brother Mimélaya okáwiŋħkhiye ... wačháŋmi. Waná tóna-khiglé yapsíča he?

Sister Kħoktá núŋm iblúthiŋ kte.

Papa Hiyú po. Aġúyapi zibzípela kiŋ waná sní áye ló.

Papa Tákuwe aphínič'iya hwo?

Mama Wówaši mníŋ kte. ... Owíŋža wíyopħewakiyij kte kštó.

Sister/Brother/Papa [okíniyapi]

Mama Líla tħéhaŋ awáčhaŋmi, na agná maškéwičhawaye kiŋ ómakiyapi kta kέyapi.

Sister Má k'έya ... wóawačhiŋ kiŋ lé. ... Wačhíŋuŋniyapi!

Mama Héčhena wačhíŋmayayaŋpi oyákihipi kte. ... Mathó wíyela óta wówaši ečhúŋpi, ... waúŋspekhiye k'uŋ hé, ... na wašíču wakháŋ kiŋ nakúŋ.

Brother Éyaš ináuŋniyapi.

Mama Slolwáye éyaš, ... lé lila él éwačhaŋmi. Níš-eyá takúku él éwačhaŋnipi – kiŋyékhiyapi naíŋš wíkhaŋ yuhá psípsičapi naíŋš

Sister Tó ... éyaš ... takúŋl tħókeča hiŋglá čháŋ iyómakphi šni.

Brother Leháŋl táku k'έyaš waštéše.

Papa Míš-eyá héčhel mitháwačhiṇ.

Mama Takúku thókeča kte éyaš, ítokhapi šni ye. ... Ičháŋlšiče phičá šni.

Papa Hó ... Hó čha tuwé čha thiwáhe kiṇ lé ínyaŋgkhiyiṇ kta hwo?

Mama Wóiksape tħáŋka čha, ... iyúha wóilagnič'iyapi kta héčha.

Sister Até, iná wačhíŋuŋyaŋpi!

Brother Tó! ... Ótakiya óuŋkiyapi s'a.

Sister Na ... tuwé čha míčiyawa kta he?

Brother Na kiŋyékhiya ómakiyiṇ kte?

Papa Hmm, eháš awáuŋkič'ičhiŋpi, lila ... na héčhetu waŋžíča uŋkíglušičahaŋpi. ... Éyaš tuwé waŋ éuŋktuŋžapi.

Brother Iná éuŋktuŋžapi.

Sister Čha tókhel óuŋkiyapi kta he?

Papa Eyá, ... nihúŋ kiṇ táku óta ečháuŋkičiuŋpi. ... Lolíh'aj na wóžaža na thiáphiyiṇ na owóžu kiṇ khičháŋyip na owáywawa wówaši ečhúŋ óničiyapi.

Brother [čhuwí okíniya]

Sister [čhuwí okíniya]

Papa Čha owíjš phiúŋkiyapi na heháŋl thípi kiṇ uŋpákhiŋtapi na heháŋl wóškate eyá tħaŋnígnila eyá éuŋgnakapi na heháŋl uŋčí thí ektá uŋyáŋpi kte.

Sister Eyá ... táku óta ečhúŋk'uŋpi kta čha

Brother Hó waŋná kte ló.

Papa Wašté yeló. Yutítan yúza yo.

Brother Wikčémna napčíyuŋka sáŋm šakówiŋ, ... wikčémna napčíyuŋka sáŋm
šaglógaŋ, wikčémna napčíyuŋka sáŋm napčíyuŋka...

Mama [ómna] Mmmm Táku líla oómna wašté!

Brother Iná glí!

Brother Iná ... uŋkíh'anjpi!

Papa Waháŋpi kiŋ lé iháŋkeya wašté yeló.

Brother T̥haŋkší aŋpéhaŋ k̥hoktá-khiglé wík̥haŋ yuhá psíče.

Sister Thibló míčiyawa ... na Até Thibló kiŋyékhiya ókiye.

Papa Oíyokiphi uŋyúhapi na lenáos wawíyuŋ ómakiyapi.

Mama Oháŋ.

Mama [čhuwí okíniya]

Sister Owóžu kiŋ uŋyúšlapi na thiáphiuŋyaŋpi.

Brother T̥hoká ektá t̥hawát'el'uŋyaŋpi šni, ... éyaš haŋkéya oíyokphi yeló. ...
Wóinihaŋ!

Mama [ihát'e] Háŋ, philámayayapi kštó. ... Líla iyókiphimayayapi.

Papa Na líla uŋkíničiyuškiŋpe ló.

Mama Tóna yahípi kiŋ iyúha napé čhiyúzapi na wóphila ečhíčiyapi. ... Na mithá thiwáhe kiŋ líla íyomapaštakapi čha phiwíčhawakila.

Crowd [napé glaskápapi]

Female Bear1 Miyéš t̄hokáhe waŋbláke kštó.

Female Bear2 Eyáhiŋ kte.

Sister Tókħa šni, waŋyáŋka pe. ... Iná akáb wanží ečhéhčiŋ káže.

Female Bear1 [okíniya] Huŋhíii!

Brother Até, wáŋ ká, wičhóthi itháŋčhaŋ kiŋ t̄hawíču kičhí hí.

Papa [ihá] Háŋ, čhiŋtók. Ephé s'a; iná owíŋža waštéšte kágiŋ na tuwéni khí ókihe šni yeló.

Mama Áta imáhuŋni.

Sister Iná tuwé kiŋ iyúha owíŋža aóphénitħuŋpi.

Mama [ihá] Háŋ, wičhóthi itháŋčhaŋ kiŋ é kayéš.

Papa Thiyáta waháŋpi óta naháŋħčiŋ hé yeló.

Mama Iyéš owóte thípi ektá waúŋyutapi kiŋ wašté kte, ... íŋš tók.

Brother Hókahé!

Sister Wašté!

Papa Wašté kte ló!

Papa Owíŋža mas'óphiye nitháwa kiŋ taŋyáŋ yíŋ kta čha úŋ tháŋtaŋhaŋ iyókiphiuŋkič'iyapi kte ló.

Brother Čha haŋhépi iyóhila lél waúŋyutapi uŋkókihipi he?

All [ihát'api]

Mama Má k'éya!